

Смс и чат - Смс и электронные сообщения

Шведский

(som jag ser det)

Используется при выражении вашей точки зрения

Румынский

din punctul meu de vedere

å/k/b? (ålder, kön, ort?)

Используется в смс и интернет-чатах, когда вы хотите узнать пол, возраст и место жительства человека

vârștă, sex, locație

(för tillfället)

Используется в значении "прямо сейчас"

acum

(snart tillbaka)

Используется, если вам нужно покинуть общение на минуту

revin mai târziu

(vi ses)

Прощание

rămas-bun

(tro det eller ej)

Используется, после упоминания о какой-то удивительной вещи

crezi sau nu

(strax tillbaka)

Используется, если вы хотите ненадолго прервать общение

revin imediat

(ta med din egen dricka)

Используется организатором вечеринки, чтобы дать людям знать, что им нужно принести их собственный алкоголь

adu-ți berea de acasă

(vi ses)

Прощание

mai vorbim

(vi ses senare)

Прощание

vorbim mai încolo

(känner jag dig?)

Используется, если вы не понимаете, кто пишет вам сообщение

te cunosc?

(slut på meddelande)

Автоматический ответ, когда смс-переписка заканчивается

sfârșitul mesajului

(upplysningsvis)

pentru informația ta

Используется, когда сообщение адресовано специально данному человеку

(måste gå)

trebuie să plec

Используется, если что-то произошло и вам срочно нужно покинуть компьютер

(enligt min åsikt)

după părerea mea

Используется, когда вы выражаете личное мнение

(enligt min ödmjuka åsikt)

după umila mea părere

Используется, когда вы выражаете личное мнение

(jag är skyldig dig)

îți sunt dator

Используется, когда кто-то сделал что-то для вас и вы хотите поблагодарить его

(skojar bara)

glumeam doar

Используется после неоднозначной шутки, в которой может быть доля правды

(senare)

mai târziu

Прощание, также используется, если на данный момент вы заняты и не можете что-то сделать, но займетесь этим позже

(skrattar högt)

râzând în hohote

Реакция на что-то смешное

(sköt dig själv)

vezi-ți de treabă

Используется, если вы хотите, чтобы что-то осталось между вами

(inte just nu)

nu acum

Используется, если вы не можете сделать что-то прямо сейчас

(begär diskussion)

cerere de discuție

Используется, если вы хотите поговорить с кем-то о чем-либо

(sms:a tillbaka)

scrie înapoi

Используется в конце смс, если вы просите вас ответить

Личная переписка

Смс и чат

(ärligt talat)

ca să-ți spun drept

Используется, чтобы прояснить вашу точку зрения по какому-то поводу

(tack på förhand)

mulțumesc în avans

Используется, когда вы благодарите кого-либо за что-либо прежде, чем он вам помог

(tack)

mersi

Благодарность

(pratar mer senare)

vorbim mai târziu

Прощание

(till dig)

pentru tine

Используется, если вы высылаете что-то кому-нибудь
